

# Impressum

## Deutsche Gesellschaft für Chirurgie Mitteilungen



Gegründet 1872  
Sitz Berlin

Herausgegeben im Auftrag der  
Deutschen Gesellschaft für Chirurgie

Prof. Dr. med. H. Bauer

#### Verlag:

Karl Demeter Verlag  
im Georg Thieme Verlag KG  
Rüdigerstr. 14, 70469 Stuttgart  
Tel.: 0711/8931-615, Fax: 0711/8931-499

Verantwortlich für den Anzeigenteil:  
Thieme.media, Pharmeda GmbH  
Verkaufs- und Anzeigenleitung: Christine Volpp  
E-Mail: christine.volpp@thieme.de  
Satz: Maisch, Ditzingen  
Druck: Erdl Druck Medien GmbH & Co. KG,  
Troisdorf

#### Bezugsbedingungen:

Jedes Mitglied der Deutschen Gesellschaft für Chirurgie erhält regelmäßig die Mitteilungen. Der Bezugspreis ist durch den Mitgliedsbeitrag abgegolten. Erscheinungsweise: 4-mal jährlich Jahresabonnement (4 Hefte) 76,- EUR inkl. 7% Mehrwertsteuer zuzügl. Versandkosten. Die Bezugsdauer verlängert sich um ein Jahr, wenn bis 3 Monate zum Jahresende keine Abbestellung erfolgt ist. Anzeigenpreisliste vom 1. Oktober 2004. Alle Rechte, insbesondere das Recht der Verbreitung, Vervielfältigung und Mikrofotografie sowie das Recht der Übersetzung in Fremdsprachen, bleiben für alle veröffentlichten Beiträge vorbehalten.

Nicht alle Veröffentlichungen in den „Mitteilungen“ der Deutschen Gesellschaft für Chirurgie geben unbedingt die Meinung des Präsidiums oder des Redakteurs wieder. Sie waren dann auch weder Gegenstand einer Meinungsbildung noch einer Beschlussfassung der „Organe“ der Gesellschaft (Mitgliederversammlung, Präsidium, Vorstand).  
ISSN 0723-709X

#### Redaktionsschluss-Termine 2006

Heft 1/2006	7.11.2005
Heft 2/2006	30.1.2006

Manuskripte reichen Sie bitte auf Diskette und ausgedruckt oder per E-Mail bei der Geschäftsstelle der DGCh ein.



**Karl Demeter Verlag**  
im Georg Thieme Verlag  
70469 Stuttgart

## Inhaltsverzeichnis

4/2005

<b>Anschriften/Präsidium</b> . . . . .	316
<b>Editorial (H. Bauer)</b> . . . . .	317
<b>123. Kongress</b>	
2. Einladung (H.-D. Saeger) . . . . .	319
Termine und Themenübersicht . . . . .	320
Hotelliste . . . . .	323
<b>Das aktuelle Thema</b>	
Ambulantes Operieren – eine unendliche Geschichte (H. Bauer) . . . . .	327
Entschliebung des BDA und der DGAI zur Qualitätssicherung ambulanter Anästhesien . . . . .	329
Kommentar zur o. g. Entschliebung (W. Weißauer) . . . . .	332
<b>Themen der Zeit</b>	
Aus der Summe der Fehler entsteht ein Schaden (H. Bauer) . . . . .	334
<b>Chirurg-in und Chirurgie</b>	
DGCh unterstützt Forderungen der Klinikärzte – Grußwort zum nationalen Protesttag der Klinikärzte (H. Bauer) . . . . .	339
DfW verbreitet absurde Behauptungen über Klinikärzte (F. Montgomery) . . . . .	341
Familienfreundlichere Arbeits- und Weiterbildungsbedingungen in der Chirurgie (A. Bühren) . . . . .	343
Medizinische/-r Assistent/-in, Gefäßassistent/-in (H. Schweiger) . . . . .	345
<b>Historie</b>	
Erlebte Chirurgie: Der medizinische Erfolg ist eine Leihgabe auf Zeit (C. Herfarth) . . . . .	348
Ein großer Vorfahr: Theodor Kocher (H.-D. Röher) . . . . .	352
145 Jahre Langenbeck's Archiv für Chirurgie (B. M. Rau, G. M. Schröder, H. G. Beger) . . . . .	357
<b>Mitteilungen der Gesellschaft</b>	
Das erweiterte neue Langenbeck-Virchow-Haus in Berlin (W. Hartel) . . . . .	361
Weiterentwicklung des G-DRG-Systems . . . . .	363
Bericht der Arbeitsgemeinschaft CAMO (G. Möslein) . . . . .	365
Sektion Sonographie der CAES (H. O. Steitz) . . . . .	366
Vorbericht zur 1. Jahrestagung der CAAS (E. Neugebauer) . . . . .	371
Ruderregatta der Chirurgen in Ratzeburg . . . . .	372
Reisestipendium des ACS (H. Bauer) . . . . .	374
Bitte um alle Mailadressen unserer Mitglieder . . . . .	375
<b>Bekanntmachungen und Informationen</b>	
Anforderungen an das OP-Management bei interdisziplinärer Nutzung von OP-Einheiten (H. Rudolph) . . . . .	376
Thesen der AWMF zu Aufgaben von Universitätskliniken . . . . .	378
Förderinitiative der Bundesärztekammer zur Versorgungsforschung . . . . .	382
<b>Reiseberichte/Auslandsaktivitäten</b>	
Zentren der hepatobiliären Chirurgie und der chirurgischen Intensivmedizin – Teil 2 (K. Holzer) . . . . .	386
Institut für molekulare Onkologie und Abteilung molekulare Genetik am San-Raffaele-Institut Milano (H. Allgayer) . . . . .	391
Besuch von Zentren der endokrinen Chirurgie in den USA (T. Weber) . . . . .	393
Information zu „Ärzte ohne Grenzen“ . . . . .	397
Fluch und Segen der Spezialisierung (I. J. P. Loeffler) . . . . .	398
<b>Personalia</b>	
Nachruf auf Professor Dr. Wolfgang Schega, Mainz . . . . .	401
Nachruf auf Professor Dr. Dr. Walter Schmitt, Rostock . . . . .	402
Nachruf auf Professor Dr. Hannes Steiner, Salzburg . . . . .	405
Unsere Verstorbenen . . . . .	407
Ernennungen/Auszeichnungen . . . . .	408
<b>Nicht ganz ernst gemeint</b>	
Des dschendern mia scho no hi (C. Ude) . . . . .	409
(K)eine Damenrede (H. Imig) . . . . .	410
<b>Verschiedenes</b>	
Buchbesprechung „GOÄ-Kommentar für komplexe viszeralchirurgische Eingriffe“ (J. Jähne) . . . . .	413
Buchbesprechung „Facharztprüfung Visceralchirurgie“ (W. Hartel) . . . . .	413
Änderungen zum Mitgliederverzeichnis (Formblatt) . . . . .	415
<b>Tagungskalender</b> . . . . .	416

DEUTSCHE GESELLSCHAFT FÜR CHIRURGIE, Geschäftsstelle  
E-Mail: [DGChirurgie@t-online.de](mailto:DGChirurgie@t-online.de)  
Internet: <http://www.dgch.de>